

Oncologie

# Chemowijzer Interne Geneeskunde - Arabisch

دليل علاج  
العلاج الكيميائي  
علاج يركز على هدف

ملك لـ

الاسم

العنوان

المكان

رقم الهاتف

الأخصائي  
المعالج:

طبيب العائلة

يرجى في حالة الفقدان ممن يجده الاتصال بمالك هذا الكتيب.

سبب دليل العلاج هذا  
كيف يعمل العلاج الكيميائي \ العلاج المركز على مجموعة  
الأعراض الجانبية، ما يمكنك فعله حيالها  
قلة شهية الأكل  
نصائح لتحديد الشكاوى  
الصيام والعلاج الكيميائي  
التهيجات وأو الالتهابات في الغشاء المخاطي للفم  
التغيرات في نمط البراز  
التأثير على البول  
التأثير على عمل نخاع العظام  
الأعراض الجانبية الأكثر خطرا  
الفيتامينات المتعددة، دهن السمك، لقاح الإنفلونزا، رعاية القدم  
الشعر الخفيف\المتساقط  
تلون الأظافر  
لحرقه \الدموع في العينين  
التأثير على الجلد  
أحساس الوخز في اليدين والقدمين  
التأثير على الدورة الشهرية  
التأثير على الخصوبة  
التأثير على الحمضية والجنس  
التعب وقلة الطاقة

نصائح عملية  
العلاج الكيميائي \ علاج يركز على مجموعة  
منتجات الخروج

الاتصال بالمستشفى (الصفحة الحمراء)

بطاقة المواعيد (الصفحة الزرقاء)

الأدوية الأخرى (الصفحة الزهرية)

صفحة يمكنك كتابة ملاحظات

وأسئلة فيها

الملحق 1

الملحق 2

## سبب دليل العلاج هذا

وضح الأخصائي الخاص بك لك أنه سيتم علاجك من السرطان بالأدوية. لغرض دعم هذا العلاج بأفضل شكل ممكن، يمكن أن يساعدك دليل العلاج هذا.

تجري قبل عدد من الأيام من العلاج مقابلة أولية أنت وشريك حياتك سوية مع ممرضة طب الأمراض في العيادة الخارجية. تُمنح عندئذ شرحاً عن علاجك المحدد وسير الأمور العملي.

نظراً لأن الأمر يتعلق بكثير من المعلومات، تتم إضافة هذه المعلومات الخطية لدليل العلاج هذا لكي تتمكن من قراءتها في المنزل بكل هدوء.

يتم إجراء العلاج في قسم العلاج النهاري لطب الأورام أو في قسم التمريض. يمكن لممرضة طب الأورام إجابة جميع أسئلتك قبل العلاج أو أثناءه وستناقش كذلك أموراً مهمة بالنسبة لك.

كما أن الهدف من دليل العلاج هو منح المعلومات لمقدمي المساعدة الذين لديك علاقة بهم. تم لذلك تضمين معلومات مخصصة لمقدمي المساعدة أيضاً في دليل العلاج هذا.

املاً ببياناتك الشخصية في الصفحة الأولى.

**خذ هذا الكتيب معك دائماً أثناء زيارة المستشفى أو طبيب العائلة أو مقدمي مساعدة آخرين.**

**فريق الطب الداخلي | طب الأورام طويلة الأمد المركز الطبي فيكوري**

## العلاج الكيميائي \ علاج يركز على هدف

### العلاج الكيميائي (مثبطات الخلايا)

مثبطات الخلايا هي أدوية لديها تأثير قاتل للخلايا أو موقف لانقسام الخلايا. يصل الدواء بعد المنح إلى الدم. ويتم نشر العلاج الكيميائي عبر الشرايين في كل الجسم ويتم الوصول إلى الخلايا السرطانية في جميع أنحاء الجسم تقريبا. يتم أحيانا منح الأدوية موضعيا مثلا أثناء شطف المثانة.

يؤثر العلاج الكيميائي على إجراء نمو الخلايا السرطانية. تحدث بعض الأدوية ضررا بالخلية السرطانية في لحظة انقسامها. ويكون تأثير أدوية أخرى في وقت مبكر أكثر. هناك العشرات من أنواع مثبطات الخلايا. يمكن بحسب نوع السرطان استخدام نوع واحد أو أكثر للعلاج.

### علاج يركز على هدف

يتم غالبا مزج مثبطات الخلايا مع ما يسمى بالمواد المركزة على هدف.

لدى هذه الأدوية التي تزداد استخدامها تأثير أحر أكثر تحديدا من مثبطات الخلايا:

- تقوم معطلات الإشارة بتعطيل الإشارة التي تصدرها الخلية السرطانية للانقسام.
- تمنع معطلات تولد الأوعية تكوين الشرايين الجديدة نحو الخلية السرطانية.
- تهل المادتين بشكل غير مباشر ضد نمو الخلايا السرطانية.
- تتعرف الأجسام أحادية النسيلة على الخلايا السرطانية من خلال البروتينات في مساحة الخلايا وتتمسك بها وتحطمها.

تم بالنسبة لمواد مركزة على مجموعات مختلفة إثبات أنها تزيد عن طريق المزج مع العلاج الكيميائي من فرصة البقاء على قيد الحياة.

عندما يكون واضحا بأي علاج كيميائي علاج يركز على هدف سيتم علاجه، تُمنح عندئذ معلومات محددة.

## الأعراض الجانبية التي يمكن أن تحدث أثناء العلاج ماذا يمكنك فعله حيالها؟

لدى كل علاج أعراضه الجانبية الخاصة به. يخبرك الأخصائي وممرض الأورام أي من الأعراض الجانبية تكون منطبقة لديك.

تحدث الأعراض الجانبية المذكورة أدناه بشكل عام في الغالب.

□ قلة شهية الطعام، تغير المذاق، الغثيان، القيء.

يمكن حدوث الغثيان والقيء في مختلف العلاجات. يمكن أن يكون ذلك فرديا للغاية.

يمكن حدوث قلة شهية الطعام بسبب تغيير في المذاق والرائحة بسبب العلاج ويمكن كذلك أن يتأثر ذلك بسبب الخوف ومشاعر الألم وقلة شرب السوائل وتأثير المرض نفسه على القناة الهضمية.

بمنحك ممرض الأورام الأخصائي وصفة طبية لدواء مضاد للغثيان والقيء. يخبرك ممرض الأورام أثناء مقابلة أولية كيف تتعامل مع ذلك. كما تُمنح هذه المعلومات أيضا كملحق لكي تحتفظها في دليل العلاج هذا.

يمكن بسبب هذه الأعراض الجانبية ألا تحصل على مواد غذائية كافية وأن تتراجع لياقتك بسبب ذلك. يمكن لذلك طلب ملء لوائح أسئلة قبل العلاجات. تتم إحالتك عند الضرورة الرغبة إلى أخصائي تغذية.

أخصائية التغذية الخاصة بنا مستعدة لمنحك نصائح غذاء. يمكن ذلك عن طريق العلاج النهاري للأورام أو العيادة أو العيادة الخارجية. يمكن الاتصال بأخصائي الغذاء:  
☎ 0478-52 27 74

### نصائح لتقليل الشكاوى

- من المهم أثناء العلاج وبعده شرب الكثير من السوائل لأن مواد الفضلات يجب أن تخرج من الجسم.
- اشرب حوالي 2,5 لتر في يوم الهلاج والأيام الخمسة التالية له.
- يمكن أن يزيد الشرب القليل من شعور الغثيان ويساهم في الطعم الرديء في الفم.
- تناول عند الضرورة وجبات صغيرة. يمكن كذلك أن تؤدي المعدة الخاوية إلى شعور بالغثيان.
- لا تجبر نفسك على الأكل واجعل حجم وجباتك متناسبة مع شهيتك.
- يمكن ألا تناسبك بعض الأكلات مثل الوجبات الساخنة. إن البديل هو سلطة باردة أو وجبة من الخبز.
- إذا لم تتذوق بشكل كاف فمن المهم بشكل إضافي أن يبدو الأكل شهيا.
- تجنب محفزات المحيط القوية مثل التبغ وأو العطر.
- عندما تكون قد تقيأت، اترك المعدة تتعود على الطعام الصلب عندئذ عن طريق تناول بسكويتة مثلا.
- يمكن أن يساعد الزنجبيل والنعناع على تخفيف الشعور بالغثيان وتهدئة معدتك.
- استخدام عند وجود طعم معدني أدوات طعام بلاستيكية.

تجد المزيد من المعلومات على:

**Fout! De hyperlinkverwijzing is ongeldig.Fout! De hyperlinkverwijzing is ongeldig.**

**Fout! De hyperlinkverwijzing is ongeldig.Fout! De hyperlinkverwijzing is ongeldig.**

### الصيام والعلاج الكيميائي

ليس من المعروف بعد إن كان الصيام آمنا أو مفيدا للأشخاص الذين يتلقون علاجا كيميائيا. حيث ليس هناك إثبات بأن الصيام يساعد على أن يعمل العلاج الكيميائي بشكل أفضل أو أنه يقلل الأعراض الجانبية. كما ان هناك الكثير من الأسئلة حول طريقة الصيام ومدته. طالما لم تكن هناك إجابة على هذه الأسئلة، ننصح بعدم الصيام أثناء العلاج الكيميائي.

إذا أردت على الرغم من ذلك أن تصوم أثناء العلاج الكيميائي، اطلب النصيحة من أخصائي التغذية.

إذا حدثت مشاكل على الرغم من النصائح والأدوية، اتصل عندئذ بمرضة الأورام (أنظر لائحة الهواتف في الصفحة الحمراء)



## □ التهيجات وأو الالتهابات في الغشاء المخاطي للفم

يتغير الغشاء المخاطي للفم عن طريق العلاج الكيميائي. ويصبح بسبب ذلك أكثر حساسية للتهيجات والالتهابات. لذلك فإن النظافة الجيدة للفم مهمة لمنع حدوث المشاكل.

### **النصائح لمنع حدوث التهيجات وأو الالتهابات في حالة الأسنان الطبيعية:**

- فرش لأربعة مرات في اليوم (بعد الوجبات وقبل حلول الليل) باستخدام فرشاة أسنان ناعمة ومعجون أسنان بالفلوريد ذي مذاق خفيف مثل Elmex الخالي من النعناع أو Biotène أو Zendium classic.
- نظف ما بين الأسنان باستخدام أعواد تنظيف الأسنان ((Lactona أو Jordan) أو فرش تنظيف الأسنان الدقيقة (TePe extra soft) أو خيوط الأسنان (Johnson) عند الرغبة.
- نظف لسانك باستخدام منحية أو فرشاة ناعمة.
- اشطف لأربعة مرات في اليوم باستخدام محلول ملح (3 ملاعق شاي من الملح مع لتر من الماء المغلي) أو شاي البابونج أو عصير التوت. جدد مادة الشطف يوميا.
- ادهن شفتيك لأربعة مرات في اليوم بالفازلين الأبيض أو labello أو مرطب شفاه آخر.

### **في حالة الاسنان الاصطناعية:**

- نظف أسنانك الاصطناعية لأربعة مرات في اليوم بصابون سائل أو ecosym مع فرشاة تنظيف الأسنان الاصطناعية.
- اشطف الفم لأربعة مرات في اليوم باستخدام محلول ملح (3 ملاعق شاي من الملح مع لتر من الماء المغلي) أو شاي البابونج أو عصير التوت.
- ادهن شفتيك لأربعة مرات في اليوم بالفازلين الأبيض أو labello أو مرطب شفاه آخر - اخلع الأسنان الاصطناعية ليلا.

اشطف الفم بعد تنازل منتجات الألبان أو المنتجات الحلوة أو الحامضة بالماء لمنع تكوين المخاط.



كما أن من المهم ذكر أنك تحت العلاج عند زيارة طبيب الأسنان أو أخصائي عناية الأسنان. من الأفضل أن تتشاور مع أخصائي طب الأورام أو ممرضة الأورام حول وقت مثل هذه الزيارة. إذا حدثت مشاكل على الرغم من هذه النصائح، اتصل عندئذ بممرضة الأورام (أنظر لائحة الهواتف في الصفحة الحمراء) وستزودك بنصائح جديدة.

## □ التغييرا في نمط البراز \ التأثير على البول

التغييرا في نمط البراز يمكن حدوث الإسهال والإمساك في مختلف العلاجات. يمكن أن يكون ذلك فرديا جدا ويعتمد على العلاج ونمط البراز اقديم وإن كانت لديك فغرة. يمنحك ممرض الأورام\الأخصائي وصفة طبية لدواء مضاد للإسهال في حالة بعض العلاجات التي تكون نسبة حصول إسهال فيها كبيرة.

يخبرك ممرض الأورام أثناء مقابلة أولية كيف تتعامل مع ذلك في حالتك المحددة. كما تُمنح هذه المعلومات أيضا كملحق لكي تحتفظها في دليل العلاج هذا.

### نصائح في حالة الإسهال

- احرص في حالة الإسهال على شرب سوائل بشكل كاف، 2,5 لتر يوميا على الأقل.
- استخدم كمية كبيرة من الملح، بشكل مرق مثلا.
- تناول وجبات صغيرة بشكل منتظم.
- قسم كمية الفواكه و عصائر الفواكه على اليوم.
- قلل تناول المنتجات التي تحتوي المواد الحلوة xylitol و sorbitol.
- تجنب الوجبات الكبيرة الغنية بالدهون والألياف الكبيرة والمشروبات التي تحتوي على الغاز.
- تناول القهوة والمشروبات الكحولية بشكل محدد.

### نصائح في حالة الإمساك

- احرص في حالة الإمساك على شرب سوائل بشكل كاف، 2,5 لتر يوميا على الأقل.
- احرص على نمط أكل منتظم ويفضل أن يكون الإفطار كبيرا.

أنظر الجهة الخلفية

- تناول الغذاء الغني بالألياف مثل الخبز الأسمر أو كامل الحبوب والفواكه والخضار.
- حاول الحركة بشكل كاف إن أمكن ذلك.

### التأثير على البول

يمكن في علاجات محددة أن يتلون البول لوقت قصير. يحدث ذلك بسبب المادة الملونة في بعض مثبطات الخلايا. ويزول ذلك من تلقاء نفسه. يمكن ان تسبب بعض الأدوية الكيميائية تهيجا في المثانة. من الحكمة بشكل عام شرب 2,5 لتر من السوائل يوميا.

إذا حدثت مشاكل على الرغم من النصائح والأدوية، اتصل عندئذ بمرضة الأورام (أنظر لائحة الهواتف في الصفحة الحمراء) وستزودك بنصائح جديدة.

## □ التأثير على عمل نخاع العظام

نخاع العظام مهم في تكوين خلايا الدم. إن خلايا الدم الحمراء وخلايا الدم البيضاء والصفائح الدموية هي خلايا الدم. يقلل العلاج الكيميائي من عمل نخاع العظام.

لغرض التحكم ف عمل نخاع العظام، يتم سحب دم عند كل علاج جديد للنظر إن كان نخاع العظام يتحمل العلاج التالي. تتم موازنة إيقاع إمكانية منح العلاجات عن طريق الفحص والخبرة.

### تأثير العلاج الكيميائي على عمل خلايا الدم المحددة

- يسبب عدد أقل من خلايا الدم البيضاء زيادة في نسبة قلة المناعة العدوى. يمكن أحيانا أن تحدث حمى \ رجفان مع الإحساس ببرد بسبب ذلك.
- يسبب عدد أقل من الصفائح الدموية زيادة في نسبة النزف أو الكدمات الزرقاء. ويحدث نزيف الأنف أو نزيف اللثة كذلك أحيانا.
- ويكون وجود دم في البول أو البراز من الاحتمالات.
- يسبب عدد أقل من خلايا الدم الحمراء فقر الدم. إن علامات ذلك يمكن أن تكون التعب وشحوب الوجه.

الأعراض الجانبية الأكثر خطرا هي:

- حمى بدرجة أعلى من 38.5 درجة مئوية (أو بدرجة 38.0 لمدة أطول من 24 ساعة) - كدمات زرقاء أو نزيف.

يجب عليك عندئذ الاتصال مباشرة بالمستشفى. وكذلك في المساء والليل ونهاية الأسبوع (أنظر لائحة الهواتف في الصفحة الحمراء).

ربما يجب عندئذ إحالتك إلى المساعدة الطارئة في فينلو لإجراء فحص.

إذا كان لديك شك حول شدة الشكاوى أو عند حدوث مشاكل أخرى لم يتم ذكرها، اتصل بالمستشفى.

### □ استخدام الفيتامينات الإضافية والمعادن والمكملات الغذائية

إذا كنت تأكل بحسب نصيحة مركز الغذاء، فإنك تحصل على كمية كافية من الفيتامينات والمعادن. إن تناول الفيتامينات ومكملات المعادن ليس ضروريا عندئذ. كما أن تناول المكملات الغذائية من الممكن أن يكون خطرا أثناء علاجك. حيث يمكن للفيتامينات ومكملات المعادن أن تكافح مفعول الإشعاع والعلاج الكيميائي. تناول المكملات فقط بناء على نصيحة أخصائي الغذاء الطبيب الخاص بك عندما يكون لديك نقص في فيتامينات ومعادن محددة. اختر المكملات مع 100% من الكمية التي ينصح بها يوميا ADH. يمكنك قراءة كم تحتوي الكبسولة أو القرص من فيتامين محدد أو ما هي الجرعة الآمنة في الملصق. يمكن لأخصائي الغذاء تقييم تناولك للغذاء ومنح نصيحة على أساس ذلك.

### □ تناول السمك الغني بالدهون ومكملات زيت السمك.

يمكنك تناول السمك الغني بالدهون أثناء العلاج الكيميائي. السمك الغني بالدهون مصدر مهم للبروتين والطاقة. حوامض السمكية الدهنية مفيدة للقلب والشرابيين. ينصح بعدم تناول المكملات التي تحتوي على زيت السمك منذ 24 ساعة حتى بعد 24 ساعة من منح الأدوية المحددة Irinotecan و Carboplatin و Cisplatin و Oxaliplatin. إن سبب ذلك هو أن مكملات زين السمك يمكن أن تحتوي على تركيز عال من حامض دهني محدد (PIFA) ولذلك تأثير سلبي على العلاج.

### □ لقاح الإنفلونزا

إذا تمت دعوتك لأخذ لقاح الإنفلونزا، تشاور عندئذ مع الأخصائي أو ممرضة الأورام حول الوقت الأنسب أثناء العلاج لتلقي اللقاح.

### □ زيارة أخصائي رعاية القدمين

من الأفضل أن تناقش وقت زيارة أخصائي رعاية القدمين مع ممرضة الأورام.

## □ الشعر الخفيف أو المتساقط

يعاني الشعر كثيرا أثناء العلاج الكيميائي. ومن الممكن أن يصبح خفيفا أو أن يتساقط تماما. يمكن في بعض العلاجات القول مسبقا أنك ستفقد شعرك بالكامل. ويصعب في علاجات أخرى قول ذلك ويكون فرديا جدا. يسري ما ورد أعلاه بشكل عام بالنسبة لجلد الرأس. لكني يمكن حدوث تساقط الشعر في مناطق أخرى أيضا. يمكن لتساقط الشعر أن يسبب إحساسا مؤلما.

يجب عليك قبل بداية العلاج مناقشة إن كانت هناك ضرورة للعمل على الشعر أو بديل آخر وكيف يجب ترتيب ذلك. من الحكمة عمل موعد مبكر (قبل تساقط الشعر) مع حلاق متخصص أو أخصائي شعر. تتلقى عندئذ منا تحويلا لكي يمكن استرجاع تكاليف عمل الشعر من تأمينك الصحي. تجد في الصفحة التالية كشافا للأماكن التي يمكنك اللجوء إليها للحصول على شعر مستعار أو لعمل الشعر. ينمو شعرك من جديد بعد انتهاء العلاج الكيميائي.

هناك إمكانية داخل مستشفانا لإجراء علاجات محددة لتبريد جلد الرأس. يزيد ذلك من إمكانية الحفاظ على شعرك. يقرر الأخصائي في أي من الحالات يمكن ذلك. ثم تبلغك ممرضة الأورام بعد ذلك.

## □ تلون الأظافر

يمكن حدوث تلون الأظافر في بعض العلاجات. يمكن في حالة ميثب خلية محدد أن يحدث التهاب في جلد الأظفر أو خلع للأظفر. يمكن في هذا العلاج استخدام تبريد الأظافر أثناء العلاج. ينصح باستخدام مقوي الأظافر.

## □ الحرقة الدموع في العينين

إذا كنت تعاني من حرقة وأو دموع في العينين، من الأفضل أن تبلغ ذلك لأخصائي طب الأورام أو ممرضة الأورام. يمكن أن يصف لك أخصائي طلب الأورام قطرات للعين. يمكنك شراء قطرات Optrex Systance Balance بدون وصفة طبية من متجر العقاقير. وهي تعمل بشكل جيد غالباً.

#### □ التأثير على الجلد

يمكن تحت تأثير العلاج الكيميائي العلاج الذي يركز على هدف أن يصبح الجلد جافاً وأو متقشراً. استخدم غسول الجسم/كريم بشكل منتظم لمنع ذلك بقدر الإمكان. جلدك حساس أكثر من الطبيعي. يمكن أن يحترق جلدك بسرعة كبيرة تحت الشمس أثناء العلاجات. تجنب الشمس إذن. ولا تستخدم جهاز سريير التسمير كذلك. ينصح باستخدام واقى شمس ذي معامل كبير في الأماكن التي ليست تحت أشعة الشمس.

#### □ أحساس الوخز في اليدين والقدمين

يمكن تحت تأثير بعض مثبطات الخلايا أن تتضرر نهايات أعصاب اليدين والقدمين. يمكن من خلال ذلك حدوث وخز وأحياناً ألم أو خدر في اليدين والقدمين. أبلغ الأخصائي أو ممرضة الأورام بذلك.

#### □ التأثير على الدورة الشهرية

يمكن أن تتباين الدورة الشهرية أثناء العلاجات: من أشد وأطول إلى انقطاع لمرة واحدة أو انقطاع كلي للدورة الشهرية. يمكن ان يرافق ذلك شكاوى سن اليأس. تعود الدورة الشهرية في الغالب بعد انتهاء العلاجات.



كشف بمقدمي الشعر المستعار وأعمال الشعر  
منطقة نورد-لمبورخ

Peels Pruiken en Haarwerken  
Strijpsestraat 158, 5616 GT Eindhoven  
www.peelshaarmode.nl 040-2518029 ☎

Natural Hair Solutions Pruiken & Haarwerken  
Bedient ook Venlo en Venray 077-7113360 920 585 17 - 06 :ct p/m) Mob5) 00 00 255 - 0900  
www.pruik.nl

#### Huizenaar Haarwerk Specialisten

Zorgboulevard VieCuri Venlo Tegelseweg 210, 5912 BL Venlo

**Fout! De hyperlinkverwijzing is ongeldig.** ☎ 077-3512076

**hyperlinkverwijzing is ongeldig.**

**Fout! De hyperlinkverwijzing is ongeldig.** ✉ venlo@haarwerken.info

VieCuri Venray Merseloseweg 130 5801 CE Venray  
0478-522794 ☎

[venray@haarwerken.info](mailto:venray@haarwerken.info) ✉

#### Chantal's Hairstyling

(Op de Leues 37 5926 VJ Hout-Blerick (Venlo

[www.haarwerken](http://www.haarwerken) **Fout! De hyperlinkverwijzing is** 25 98 81 10 06 ☎

**ongeldig.** **Fout! De hyperlinkverwijzing is ongeldig.** **Fout! De**

**hyperlinkverwijzing is ongeldig.** ✉ info@haarwerken-venlo.nl

Change

Vleesstraat 79 5911 CP Venlo ☎ 077-3513603 :Venlo

Grote Markt 42 5801 BL Venray :Markt 46 5981 AP Panningen ☎ 077 - 3071203 Venray :Panningen

☎ 0478-516708 www.changeyourself.nl

Toine Kapsalon

Bergkampweg 2, 5825 AD Overloon

Bedient ook Venlo ☎ 0478-641584 www.salontoine.nl

Haarwerken MP

Raadhuisstraat 2, 6042 JL Roermond ☎ 0475-329616 www.haarwerkenmp.nl

ننصح دائما بالاستعلام لدى تأمينك الصحي حول التعويضات ومقدمي الخدمة الذين لديه عقد معهم.

#### Nuance Kapsalon

Willem II Singel 2/A, 6041 HS Roermond ☎ 0475-336211

#### Brias Haarwerken

Rijksweg 6 6095 NB Baexem

6074 Melick Marijkelaan 15

info@brias- **Fout! De hyperlinkverwijzing is ongeldig.** ✉ (0475) 45 21 08 / 06 20 41 58 71 ☎

haarwerken.nl

#### Haarstudio Marion

Steeegstraat 11 5921 GJ Blerick ☎ 077-8795222 / 06 30039160 **Fout! De hyperlinkverwijzing**

**is ongeldig.** **Fout! De hyperlinkverwijzing is ongeldig.** ✉ **Fout! De**

**hyperlinkverwijzing is ongeldig.**

Haarinstituut Heel

Sterplein 15/B 6097 EA Heel ☎ 06-46086200 www.haarinstituutheel.nl

Cabello Haarspecialzaak

Schuitenberg 35 6041 JH Roermond ☎ 0475-317133 www.haarspecialzaakcabello.nl

Haarstudio Arits  
Greymanstraat 1 6039 GG Stramproy ☎ 0495-561663 www.hair4you.nl .Past

Ancha Haarwerken Will Steenbakkers  
Kampweg 11, 5986 NP Beringe ☎ 077-3071114 ✉ [info@taritakleeven.nl](mailto:info@taritakleeven.nl)

**Kleeven Haarwerkspecialist**  
Vrouwboomweg 5, 5961 PM Horst lb ☎ 06-49055325

Leonie Haarwerkstudio  
Antoniusplein 18/A, 5943 AJ Lomm ☎ 06-29112340 www.haarwerkstudioleonie.nl

Haarinstituut Helmond  
Gooisehof 147 5709 LS Helmond ☎ 0492-516238 / 06-17572360 www.haarinstituuthelmond.nl

ننصح دائما بالاستعلام لدى تأمينك الصحي حول التعويضات ومقدمي الخدمة الذين لديه عقد معهم.

Tilly Suntjens  
Wilhelminalaan 42 5953 HB Reuver ☎ 077-8513660  
06 54732908

Arti Coupe  
Heuvelplein 87 5741 JJ Beek en Donk ☎ 0492-820152 /  
06 53734270  
www.articoupe.nl

Pruik bij u thuis haarwerken  
Angelique van Heugten  
Molenaarweg 24 5768EG Meijel ☎ 06-83775277 www.pruikbijthuis.nl  
✉ [angeline@pruikbijthuis.nl](mailto:angeline@pruikbijthuis.nl)

Francis  
Gebr. van Doornlaan 74 5961 BD Horst ☎ 077-3984702 **Fout! De hyperlinkverwijzing is ongeldig.Fout! De hyperlinkverwijzing is ongeldig.**

LiVage Haarwerken Roermond  
Pea Muisers  
Rijksweg 63 5953 AB Reuver ☎ 06-29576655 ✉ [pea.muisers@livage.nl](mailto:pea.muisers@livage.nl)

ننصح دائما بالاستعلام لدى تأمينك الصحي حول التعويضات ومقدمي الخدمة الذين لديه عقد معهم.

## □ التأثير على الخصوبة

إذا كنت في سن الخصوبة، تشاور عندئذ مع أخصائي طب الأورام حول عواقب العلاج بالنسبة للخصوبة. تشاوري كذلك حول استخدام وسائل منع الحمل. أبلغ عند وجود رغبة بالإنجاب. من الممكن أن تبلغين سن اليأس مبكرا أثناء العلاج أو بسببه.

## □ التأثير على الحميمية والجنس

يمكن أن تقل رغبة الجماع. وغالبا ما تزداد الحاجة إلى العاطفة والحنان وعناق بعضكما. كما تتغير الأغشية المخاطية للأعضاء الجنسية الخارجية بسبب العلاج الكيميائي وتصبح أقل رطوبة. يمكن أن تكون المزلقات الدهنية مادة مساعدة جيدة. بغض النظر عن من من شريك الحياة يمنح علاجاً كيميائياً؛ يجب عند ممارسة الجنس استخدام الواقي الذكري. انتبه أثناء فترة الخطورة. لا تتردد في مناقشة الأسئلة في هذا المجال مع الأخصائي أو ممرضة الأورام.

## □ التعب وقلة الطاقة

سوف تلاحظ أن لديك طاقة أقل وأنت تتعب بسرعة أثناء العلاج الكيميائي ولوقت طويل بعده. لا تتفادي الحركة واحرص على توازن جيد. اختر نشاط حركة يوميا. اطلب المساعدة إن كنت تريد معرفة المزيد.

## نصائح عملية

يسبق العلاج الأول دائما معلومات\مقابلة أولية. تناقش ممرضة الأورام أثناء هذا الحديث جميع عوامل العلاج المحدد. اصطحب دائما شخصا معك إن كان ذلك ممكنا.

- من الممكن في علاج الأورام النهاري استخدام كرسي أو سرير أثناء العلاج، ويعتمد ذلك على الوضع والعلاج. يمكنك أن تبقى مرتديا ملابسك العادية.
- يمكنك بالطبع اصطحاب شريك حياتك أو أحد أقاربك.
- يمكنك كمريض في قسم علاج الأورام النهاري تناول غداء أثناء الظهيرة إن كان ذلك ضروريا. لا يمكن لمرافقتك استخدام ذلك. لكن هناك إمكانيات في المطعم.
- ينصح بشدة عدم قيادة السيارة بعد العلاج مباشرة.
- خذ في كل زيارة للمستشفى بطاقة المستشفى الخاصة بك ودليل العلاج هذا معك.
- إذا كنت تتناول أدوية، يمكنك عادة الاستمرار بتناولها. إذا كان لديك شكل أو كنت تستخدم أدوية مخففة للدم أو أدوية للسكري، تشاور عندئذ مع الأخصائي أو ممرضة الأورام.
- تمنح بعد العلاج موعدا للعلاج التالي ورسالة سحب دم إن كان ذلك ضروريا.
- هناك إمكانية لمناقشة المعلومات ذات الخصوصية العالية على انفراد مع ممرضة الأورام قبل كل علاج إن كان ذلك ضروريا.
- هناك ثلاث مشغلات DVD موجودة في القسم حيث يمكنك استخدامها. كما إن هناك كومبيوتر محمول يمكنك استخدامه. هناك WIFI مجاني في كل المستشفى.

### العلاج الكيميائي / علاج يركز على هدف ومنتجات الخروج

يمكن بعد العلاج مباشرة أن تحتوي مواد الخروج للمريض على مخلفات. (ربما تكون مخففة 1000 مرة مقارنة بالمحلول الذي تم منحه). يجب لذلك عند تصريف القيء والبراز والبول وسوائل الجسم الأخرى منع أن يتعرض الأشخاص الآخرون غير المريض لها.

فترة الخطورة لهذا العلاج المحدد تبلغ:  
يوماً \_\_\_\_\_

يسري لذلك عدد من القواعد لتحديد الخطورة:

هناك معلومات جيدة لمقدمي المساعدة المحترفين على:

- من المهم أن يقوم المريض بالاعتناء بنفسه بقدر الإمكان أثناء فترة الخطورة.
- اجعل المريض يذهب إلى المرحاض بنفسه عند الإمكان.
- ينصح الرجال بالبول في وضع الجلوس.
- اشطف المرحاض بعد كل زيارة لمرتين مع إغلاق الغطاء. نظف المرحاض يوميا بشكل تنظيف منزلي.
- إذا تعرضت كشريك حياة أو قريب للمريض إلى منتجات خروج ضمن فترة الخطورة، ارتد قفازين تستخدمان لمرة واحدة.
- ضع كل المواد المستخدمة لمرة واحدة في كيس قمامة مزدوج في القمامة المنزلية.
- يمكن غسل ملابس المريض مع باقي الملابس بشكل عادي. غسل ما يكون ملوثا بشكل إضافي (قِيء، براز) لوحده وغسله أولا بالماء البارد.

## الملاحظات وأو الأسئلة

يمكنك طرح هذه الأسئلة أو الملاحظات أثناء الحديث القادم مع مقدم المساعدة.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

إذا كانت هذه الصفحة مملوءة يمكنك طلب واحد جديدة.

Rode pagina contactpagina  
الأسباب للاتصال بالمستشفى

لجميع مرضى طب الأورام والباطنية

يمكنك بالنسبة للأسئلة العامة أو الأسئلة حول الأعراض الجانبية للعلاج الاتصال هاتفيا في أيام العمل ما بين الساعة 8.00  
والساعة 16.30

يعلاج الأورام النهاري فينلو

☎ (077) 320 66 20

يمكنك بالنسبة للأسئلة أو المشاكل التي لا تحتل التأجيل الاتصال هاتفيا في المساء الليل بمقر فينلو.

☎ (077) 320 55 55

اطلب مساعد الطبيب للطب الباطني

يمكنك عند وجود مشاكل في أيام السبت والأحد وأيام الأعياد الاتصال هاتفيا

ما بين الساعة 13.30 والساعة 15.00

☎ 06 55 92 65 86

تتحدث ممرضة الأورام عندئذ معك.

بعض الأسباب للاتصال:

- حمى بدرجة أعلى من 38.5 درجة مئوية (أو بدرجة 38.00 لمدة أطول من 24 ساعة)
- رجفات مع الإحساس بالبرد
- نزيف مستمر أو كدمات زرقاء بدون حدوث صدمات.






### Roze pagina overige medicatie

حول الدواء

اشطب في حالة التغييرات؛ اذكر البيانات في السطر الجديد.

التاريخ البدء	الاسم الدواء	الجرعة	التاريخ التغيير التوقف	الاسم الوظيفة



## **VieCuri Medisch Centrum**

### **Locatie Venlo**

Tegelseweg 210  
5912 BL Venlo  
☎ (077) 320 55 55

### **Locatie Venray**

Merseloseweg 130  
5801 CE Venray  
☎ (0478) 52 22 22

Meer informatie [www.viecuri.nl](http://www.viecuri.nl)

Bekijk uw medische gegevens op [www.mijnviecuri.nl](http://www.mijnviecuri.nl)